

Telerau ac Amodau ar gyfer Nwyddau a Gwasanaethau

Mae'r ddogfen yma ar gael yn y Gymraeg

Cyflwyniad

1. Yn y Telerau ac Amodau hyn

Mae gan 'Cytundeb' yr ystyr a roddir iddo yng Nghymal 2.2 o'r Telerau ac Amodau.

Mae 'Corff Llywodraeth Canolog' yn golygu corff a restrir yn un o'r is-gategoriâu canlynol o ddsbarthiad y Llywodraeth Canolog o Ganllawiau Dosbarthu'r Sector Cyhoeddus, fel y'i cyhoeddir a'i ddiwygir o bryd i'w gilydd gan y Swyddfa Ystadegau Gwladol:

- a. Adran Llywodraeth
- b. Corff Cyhoeddus Anadrannol neu Gorff Cyhoeddus a Noddir gan y Cynulliad (ymgyngorol, gweithredol, neu dribiwnlys)
- c. Adran Anweinidogol; neu
- d. Asiantaeth Weithredol

Mae 'Taliadau' yn golygu'r taliadau am y Dosbarthiadau fel y nodir yn y Gorchymyn Prynu.

Mae 'Gwybodaeth Gyfrinachol' yn golygu'r holl wybodaeth, boed yn ysgrifenedig neu ar lafar (sut bynnag a'i cofnodwyd), a ddarperir gan y Parti sy'n datgelu i'r Parti sy'n derbyn ac sydd (i) yn hysbys i'r Parti sy'n derbyn ei fod yn gyfrinachol; (ii) wedi'i farcio neu wedi'i ddatgan yn gyfrinachol; neu (iii) dylid ei ystyried yn resymol i fod yn gyfrinachol gan y Parti sy'n derbyn.

Mae 'Cwsmer' yn golygu Swyddfa Annibynnol Ymddygiad yr Heddlu (cwmni sydd wedi'i gofrestru yng Nghymru a Lloegr gyda'r rhif cofrestru 102410389).

Mae 'Digwyddiad Colli Data' yn golygu unrhyw ddigwyddiad sy'n arwain, neu a all arwain, at fynediad anawdurdodedig i Ddata Personol a gedwir gan y Cyflenwr o dan y Cytundeb hwn, a/neu golled a/neu ddinistriad Data Personol gwirioneddol neu bosibl yn groes i'r Cytundeb hwn, gan gynnwys unrhyw Doriad Data Personol.

'Asesiad Effaith Diogelu Data' asesiad gan y Rheolwr o effaith y prosesu a ragwelir ar ddiogelu Data Personol.

Mae 'Deddfwriaeth Diogelu Data' yn golygu (i) y GDPR, unrhyw Gyfreithiau gweithredu cenedlaethol cymwys fel y'u diwygir o bryd i'w gilydd (ii) y DPA 2018 i'r Telerau ac amodau contract ar gyfer nwyddau a gwasanaethau i'r graddau y mae'n ymwneud â phrosesu data personol a phreifatrwydd; (iii) yr holl Gyfreithiau cymwys ynghylch prosesu data personol a phreifatrwydd.

Mae 'Cais Mynediad at Ddata gan y Deiliad' yn golygu cais a wneir gan, neu ar ran, Deiliad Data yn unol â hawliau a roddir yn unol â'r Ddeddfwriaeth Diogelu Data i gael mynediad at eu Data Personol.

Mae 'Dyddiad Cyflenwi' yn golygu'r dyddiad y mae'n rhaid Cyflenwi'r Nwyddau i'r Cwsmer, fel y nodir yn y Gorchymyn Prynu.

Mae 'Dosbarthu' yn golygu trosglwyddo'r Nwyddau i'r Cwsmer yn y cyfeiriad ac ar y dyddiad a bennir yn y Gorchymyn Prynu, a fydd yn cynnwys dadlwytho ac unrhyw drefniadau penodol eraill y cytunwyd arnynt yn unol â Chymal 4.3. Dylid dehongli Cyflenwi a Chyflenwi yn unol â hynny.

Mae 'Cyflenwadau' yn golygu'r Nwyddau, y Gwasanaethau, a/neu'r feddalwedd i'w cyflenwi o dan y Contract fel y nodir yn y Gorchymyn Prynu.

Mae 'DPA' yn golygu Deddf Diogelu Data 2018.

Mae gan 'Dyddiad Effeithiol' yr ystyr a roddir iddo yng Nghymal 2.2 o'r Telerau ac Amodau.

Mae 'Dyddiad Dod i Ben' yn golygu'r dyddiad y bydd y Cytundeb yn dod i ben fel y nodir yn y Gorchymyn Prynu.

Mae 'FOIA' yn golygu Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000.

Mae 'GDPR' yn golygu'r Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol (Rheoliad (UE) 2016/679). Mae 'Nwyddau' yn golygu'r nwyddau i'w cyflenwi gan y Cyflenwr i'r Cwsmer o dan y Cytundeb neu'r Gorchymyn Prynu.

Mae i 'gwybodaeth' yr ystyr a roddir o dan adran 84 o'r Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth.

'Hawliau Eiddo Deallusol' neu 'IPR': a. hawlfraint, hawliau sy'n gysylltiedig â hawlfraint neu sy'n rhoi amddiffyniad tebyg i hawlfraint, hawliau mewn cronfeydd data, patentau a hawliau mewn dyfeisiadau, hawliau topograffeg lled-ddargludyddion, nodau masnach, hawliau mewn enwau parth rhyngryd a chyfeiriadau gwefannau a hawliau eraill mewn enwau masnach neu fusnes, ewyllys da, dyluniadau, Gwybodaeth, cyfrinachau masnach a hawliau eraill mewn Gwybodaeth Gyfrinachol Telerau ac amodau contract ar gyfer nwyddau a gwasanaethau b. ceisiadau i gofrestru, a'r hawl i wneud cais i gofrestru, ar gyfer unrhyw un o'r hawliau a restrir yn (a) y gellir eu cofrestru mewn unrhyw wlad neu awdurdodaeth; a c. pob hawl arall sydd ag effaith gyfatebol neu debyg mewn unrhyw wlad neu awdurdodaeth.

Mae 'Personél Allweddol' yn golygu unrhyw bersonau a bennir felly yn y Gorchymyn Prynu neu a hysbysir felly gan y Cwsmer i'r Cyflenwr yn ysgrifenedig.

'Parti' y Cyflenwr neu'r Cwsmer, gyda'i gilydd y 'Partïon'.

Mae 'Data Personol' yn cymryd yr ystyr a roddir yn y GDPR.

Mae 'Mesurau Diogelu' yn golygu'r mesurau technegol a sefydliadol priodol a all gynnwys: ffug-enwi ac amgryptio Data Personol, sicrhau cyfrinachedd, uniondeb, argaeledd a gwydnwch systemau a gwasanaethau, sicrhau y gellir adfer argaeledd a mynediad at Ddata Personol mewn modd amserol ar ôl digwyddiad, ac asesu a gwerthuso effeithiolrwydd y mesurau hynny a fabwysiadir ganddo yn rheolaidd.

Mae 'Gorchymyn Prynu' yn golygu archeb ar gyfer prynu Nwyddau a ddarperir gan y Cwsmer i'r Cyflenwr sy'n cynnwys disgrifiad o'r Nwyddau a ddarperir, y pris ac unrhyw

delerau sy'n berthnasol i brynu'r Nwyddau a ddarperir sy'n ychwanegol at y Telerau ac Amodau hyn.

Mae 'Rhif Gorchymyn Prynu' yn golygu rhif unigryw'r Cwsmer a neilltuwyd i Archeb Prynu ac a gynhwysir ynddo.

Mae gan 'Cais am Wybodaeth' yr ystyr a nodir yn y Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth neu Reoliadau Gwybodaeth Amgylcheddol 2004 fel yn berthnasol (lle bydd yr ystyr a nodir ar gyfer y term 'cais' yn berthnasol).

Mae 'Gwasanaethau' yn golygu'r gwasanaethau i'w cyflenwi gan y Cyflenwr i'r Cwsmer o dan y Gorchymyn Prynu.

Mae 'Manyleb' yn golygu'r manyleb ar gyfer y Nwyddau a/neu'r Gwasanaethau i'w cyflenwi gan y Cyflenwr i'r Cwsmer (gan gynnwys o ran maint, disgrifiad ac ansawdd) fel y nodir yn y Gorchymyn Prynu. Telerau ac amodau contract ar gyfer nwyddau a gwasanaethau.

Mae 'Staff' yn golygu pob cyfarwyddwr, swyddog, gweithiwr, asiant, ymgynghorydd, a chontractwr y Cyflenwr a/neu unrhyw is-gontractwr i'r Cyflenwr sy'n ymwneud â chyflawni rhwymedigaethau'r Cyflenwr o dan y Cytundeb.

Mae 'Gweithdrefnau Fetio Staff' yn golygu gweithdrefnau fetio sy'n cyd-fynd ag arfer da yn y diwydiant neu, lle bo'n berthnasol, gweithdrefnau'r Cwsmer ar gyfer dilysu personél fel y darperir i'r Cyflenwr o bryd i'w gilydd.

Mae 'Cyflenwr' yn golygu'r person, y cwmni neu'r cwmni y mae ei enw'n ymddangos fel y derbynydd yn y Gorchymyn Prynu.

Mae 'Cyfnod' yn golygu'r cyfnod o ddyddiad cychwyn y Cytundeb a nodir yn y Gorchymyn Prynu hyd at y Dyddiad Dod i Ben gan y gellir ymestyn y cyfnod hwnnw yn unol â chymal 5.1.1 neu ei derfynu yn unol â thelerau ac amodau'r Cytundeb.

Mae 'Telerau ac Amodau' yn golygu'r telerau ac amodau hyn ar gyfer cyflenwi'r Nwyddau i'w Cyflenwi.

Mae 'TAW' yn golygu treth ar werth yn unol â darpariaethau Deddf Treth ar Werth 1994.

Mae 'Diwrnod Gwaith' yn golygu diwrnod (heblaw dydd Sadwrn neu ddydd Sul) pan fydd banciau ar agor i fusnes yn Ninas Llundain.

2. Sail y cytundeb

- 2.1. Mae'r Archeb Prynu yn gyfystyr â chynnig gan y Cwsmer i brynu'r Nwyddau i'w Cyflenwi yn amodol ar ac yn unol â'r telerau sydd ynddo a'r Telerau ac Amodau hyn.
- 2.2. Ystyrir bod y cynnig y cyfeirir ato yng Nghymal 2.1 uchod wedi'i dderbyn gan y Cyflenwr ar y cynharaf o'r canlynol:
 - 2.2.1. y Cyflenwr yn darparu derbyniad ysgrifenedig o'r Archeb Prynu; neu
 - 2.2.2. unrhyw weithred gan y Cyflenwr sy'n gyson â chyflawni'r Archeb Prynu, yn pa bwynt, ac ar ba ddyddiad y daw contract (y 'Cytundeb') i rym (y 'Dyddiad Effeithiol').
- 2.3. Mae'r Telerau ac Amodau ac unrhyw delerau ac amodau sydd wedi'u cynnwys yn yr Archeb Prynu yn berthnasol i'r Cytundeb ac eithrio unrhyw delerau eraill y mae'r Cyflenwr yn ceisio eu gosod neu eu hymgorffori, neu sy'n ymhlyg gan fasnach, arfer, arfer neu broses delio.
- 2.4. Os bydd unrhyw wrthdaro rhwng Cymal yn y Telerau ac Amodau hyn a thelerau'r Archeb Prynu, telerau'r Archeb Prynu fydd yn cymryd blaenoriaeth.

3. Cyflenwad o nwyddau i'w hanfon

- 3.1. Mewn cydnabyddiaeth o gytundeb y Cwsmer i dalu'r Ffioedd, bydd y Cyflenwr yn cyflenwi'r Nwyddau i'r Cwsmer am unrhyw Gyfnod y cytunwyd arno ac yn amodol ar ac yn unol â thelerau ac amodau'r Cytundeb.
- 3.2. Wrth gyflenwi'r Nwyddau i'w Cyflenwi, bydd y Cyflenwr yn cydweithredu â'r Cwsmer ym mhob mater sy'n ymwneud â chyflenwi'r Nwyddau hyn a chydymffurfio â holl gyfarwyddiadau'r Cwsmer.
- 3.3. Mewn perthynas â chyflenwi unrhyw Nwyddau, rhaid i'r Cyflenwr gyflenwi'r Nwyddau yn unol â'r Fanyleb. Mae'r Cyflenwr yn gwarantu, yn cynrychioli, yn ymgymryd, ac yn gwarantu y bydd y Nwyddau a gyflenwir o dan y Cytundeb:
 - 3.3.1. yn rhydd o ddiffygion (amllwg neu gudd), mewn deunyddiau a chreffftwaith ac yn parhau felly am 12 mis ar ôl y Cyflwyniad.
 - 3.3.2. o ansawdd boddhaol (o fewn ystyr Deddf Gwerthu Nwyddau 1979) ac yn cydymffurfio ag unrhyw ofynion statudol a rheoleiddiol cymwys sy'n ymwneud â gweithgynhyrchu, labelu, pecynnu, storio, trin, a danfon y Nwyddau.
 - 3.3.3. yn cydymffurfio â'r manylebau (gan gynnwys y Fanyleb), lluniadau, disgrifiadau a roddir mewn dyfynbrisiau, amcangyfrifon, llyfrynnau, gwerthiannau, marchnata a llenyddiaeth neu ddeunydd technegol (ym mha

bynag fformat sydd ar gael) gan y Cyflenwr) a gyflenwir gan, neu ar ran y Cyflenwr.

- 3.3.4. yn rhydd o ddiffygion dylunio.
- 3.3.5. fod yn addas at unrhyw ddiben a ddatgelir gan y Cyflenwr neu a wnaed yn hysbys i'r Cyflenwr gan y Cwsmer yn benodol neu drwy oblygiad, ac yn hyn o beth mae'r Cwsmer yn dibynnu ar sgil a barn y Cyflenwr. Mae y Cyflenwr yn cydnabod ac yn cytuno na fydd cymeradwyaeth y Cwsmer o unrhyw ddyluniadau a ddarperir gan y Cyflenwr yn rhyddhau'r Cyflenwr o unrhyw un o'i rwymedigaethau o dan yr is-adran hon; a rhaid i'r Cyflenwr ei hun gydymffurfio â'r holl gyfraith berthnasol.

3.3.6.

3.4. Mewn perthynas â Chyflenwi unrhyw Wasanaethau, rhaid i'r Cyflenwr:

- 3.4.1. gydweithredu â'r Cwsmer ym mhob mater sy'n ymwneud â'r Gwasanaethau a chydymffurfio â holl gyfarwyddiadau'r Cwsmer.
- 3.4.2. gyflawni'r Gwasanaethau gyda phob gofal, sgil a diwydrwydd rhesymol yn unol ag arfer da yn y diwydiant yn niwydiant, proffesiwn, neu grefft y Cyflenwr.
- 3.4.3. ddefnyddio Staff sydd â'r sgiliau a'r profiad addas i gyflawni tasgau wedi'u gosod iddynt, ac mewn nifer digonol i sicrhau bod rhwymedigaethau y Cyflenwr yn cael eu cyflawni yn unol â'r Cytundeb.
- 3.4.4. sicrhau bod y Gwasanaethau'n cydymffurfio â'r holl ddisgrifiadau a manylebau a nodir yn y Fanyleb.
- 3.4.5. gydymffurfio â'r holl gyfreithiau perthnasol.
- 3.4.6. ddarparu'r holl offer, offer a cherbydau ac eitemau eraill yn ôl yr angen ddarparu'r Gwasanaethau.
- 3.4.7. Gall y Cwsmer, drwy hysbysiad ysgrifenedig i'r Cyflenwr, wneud cais ar unrhyw adeg am amrywiad i gwmpas y Gwasanaethau. Os bydd y Cyflenwr yn cytuno i unrhyw amrywiad i gwmpas y Gwasanaethau, bydd y Ffioedd yn atebol i addasiad teg a rhesymol i'w gytuno yn ysgrifenedig rhwng y Cwsmer a'r Cyflenwr.

4. Cymalau nwyddau

- 4.1. Bydd yr is-gymalau canlynol yn berthnasol i gyflenwi unrhyw Nwyddau.
- 4.2. Canslo – Bydd gan y Cwsmer yr hawl i ganslo'r archeb am y Nwyddau, neu unrhyw ran o'r Nwyddau, sydd heb gael eu Cludo i'r Cwsmer eto. Rhaid i'r canslo gael ei wneud yn ysgrifenedig. Heb ragfarnu cyffredinolrwydd yr uchod, bydd y Cwsmer yn talu'r Taliadau hynny neu'r rhan honno o'r Taliadau am Nwyddau sydd wedi'u Dosbarthu i'r Cwsmer neu, ar ddyddiad tybiedig cyflwyno'r hysbysiad canslo, sydd eisoes yn cael eu cludo a chostau deunyddiau y mae'r

Cyflenwr wedi'u prynu i gyflawni'r archeb am y Nwyddau ac na ellir eu defnyddio ar gyfer archebion eraill na'u dychwelyd i'r Cyflenwr o'r deunyddiau hynny am ad-daliad. I osgoi amheuaeth, ni fydd y Cwsmer yn atebol am unrhyw golled o elw disgwylidig nac unrhyw golled ganlyniadol.

4.3. Dosbarthu – Bydd y Cyflenwr yn Cludo'r Nwyddau i'r Cwsmer ar neu erbyn y Dyddiad Cludo. Oni bai bod y Cwsmer wedi cytuno fel arall yn ysgrifenedig, bydd y Cludiant ar y dyddiad ac i'r cyfeiriad a bennir yn yr Archeb Prynu. Bydd cludiant y Nwyddau wedi'i gwblhau unwaith y bydd y boros o ddadlwytho'r Nwyddau o'r cerbyd cludo yn y cyfeiriad Cludo wedi digwydd a bod y Cwsmer wedi llofnodi ar gyfer y Cludiant.

4.3.1. Darperir unrhyw fynediad i safle'r Cwsmer ac unrhyw lafur ac offer a allai gael eu darparu gan y Cwsmer mewn cysylltiad â Chludo'r Nwyddau heb dderbyniad gan y Cwsmer na'r Goron unrhyw atebolrwydd mewn perthynas ag unrhyw gamau gweithredu, hawliadau, costau a threuliau a achosir gan drydydd partïon am unrhyw golled neu ddifrod i'r graddau nad yw'r golled neu'r difrod hwnnw i'w briodoli i esgeulustod neu weithred ar gam arall gan y Cwsmer neu ei was neu asiant. Bydd y Cyflenwr yn indemnio'r Cwsmer a'r Goron mewn perthynas ag unrhyw gamau gweithredu, siwtiau, hawliadau, gofynion, colledion, taliadau, costau a threuliau, y gall y Cwsmer neu'r Goron eu dioddef neu eu hysgwyddo o ganlyniad i neu mewn cysylltiad ag unrhyw ddifrod neu anaf (boed yn angheuol neu fel arall) sy'n digwydd wrth Gyflenwi neu osod i'r graddau y gellir priodoli unrhyw ddifrod neu anaf o'r fath i unrhyw weithred neu hepgoriad y Cyflenwr neu unrhyw rai o'i is-gyflenwyr.

4.3.2. Rhaid i gludiant y Nwyddau ddod ynghyd â nodyn cludo sy'n dangos Rhif yr Archeb Brynu a math a maint y Nwyddau ac, yn achos Cludiant rhannol, y balans sy'n weddill i'w Gludo.

4.3.3. Oni bai bod y Cwsmer wedi nodi fel arall yn yr Archeb Prynu, dim ond ar Ddiwrnodau Gwaith ac yn ystod oriau busnes arferol y bydd y Cwsmer yn derbyn Cludiannau.

4.3.4. Pan fydd (i) y Cyflenwr yn methu â Chludo'r Nwyddau neu ran o'r Nwyddau neu (ii) na fydd y Nwyddau neu ran o'r Nwyddau yn cydymffurfio â darpariaethau cymal 3, yna heb gyfyngu ar unrhyw un o'i hawliau neu rwymedïau eraill a awgrymir gan statud neu gyfraith gyffredin, bydd gan y Cwsmer hawl i:

4.3.4.1. derfynu'r Cytundeb.

4.3.4.2. ofyn i'r Cyflenwr, yn rhad ac am ddim, i gyflenwi Nwyddau eraill yn lle o fewn yr amserlenni a bennir gan y Cwsmer.

4.3.5. i fynnu bod y Cyflenwr, yn rhad ac am ddim, yn atgyweirio neu'n disodli'r Nwyddau a wrthodwyd, neu i ddarparu ad-daliad llawn o bris y Nwyddau a wrthodwyd (os wedi'i dalu).

4.3.6. i wrthod y Nwyddau (yn gyfan gwbl neu'n rhannol) a'u dychwelyd i'r Cyflenwr ar risg a threuliau'r Cyflenwr ei hun a bydd gan y Cwsmer hawl i ad-daliad llawn am y Nwyddau hynny neu ran o Nwyddau a ddychwelwyd yn briodol.

4.3.7. i brynu'r un Nwyddau neu Nwyddau tebyg gan gyflenwr arall ac i adennill unrhyw gostau a gafwyd mewn perthynas â phrynu'r nwyddau gan gyflenwr a fydd yn cynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i gostau gweinyddu, amser staff taladwy a chostau cludo ychwanegol.

4.4. Eiddo a gwarant teitl – heb ragfarn i unrhyw hawliau eraill na rhwymedïau'r Cwsmer, bydd teitl a risg yn y Nwyddau yn cael eu trosglwyddo i'r Cwsmer pan fydd Cludiant y Nwyddau wedi'i gwblhau (gan gynnwys dadlwytho a phentyrru).

4.5. Mae'r Cyflenwr yn gwarantu bod:

4.5.1. ganddo deitl llawn clir a di-rwystr i'r holl Nwyddau.

4.5.2. ganddo hawl, pŵer ac awdurdod llawn a diderfyn i werthu, trosglwyddo a chyflenwi'r holl Nwyddau i'r Cwsmer ar ddyddiad Cludo unrhyw un o'r Nwyddau. Gyda'r Cludiant bydd y Cwsmer yn derbyn teitl dilys a di-rwystr i'r Nwyddau.

5. Cymalau gwasanaeth

5.1. Tymor – Bydd y Cytundeb yn dod i rym ar y Dyddiad Effeithiol ac yn dod i ben ar y Dyddiad Dod i Ben oni bai ei fod yn cael ei ymestyn fel arall yn unol â chymal neu ei derfynu yn unol â Thelerau ac Amodau'r Cytundeb.

5.1.1

5.1.2 Gall y Cwsmer ymestyn y Cytundeb am gyfnod o hyd at 6 mis drwy roi o leiaf 10 Diwrnod Gwaith o rybudd yn ysgrifenedig i'r Cyflenwr cyn y Dyddiad Dod i Ben. Bydd Telerau ac Amodau'r Cytundeb yn gymwys drwy gydol unrhyw gyfnod estynedig o'r fath.

5.2. Safleoedd ac Offer – Os oes angen, rhaid i'r Cwsmer ddarparu'r Cyflenwr gyda mynediad rhesymol ar adegau rhesymol i'w safle ar gyfer y diben o gyflenwi'r Gwasanaethau. Bydd yr holl gyfarpar, offer a cherbydau a ddaw ar safle'r Cwsmer gan y Cyflenwr, neu bydd y Staff ar Risg y cyflenwr.

5.2.1. Os yw'r Cyflenwr yn cyflenwi'r holl Wasanaethau neu unrhyw rai ohonynt ar neu o safle'r Cwsmer, ar ôl cwblhau'r Gwasanaethau neu derfyniad neu ddiwedd y Cytundeb (pa un bynnag sydd gynharaf) bydd y Cyflenwr yn gadael safle'r Cwsmer, cael gwared ar beiriannau ac offer y Cyflenwr, a deunyddiau na'u defnyddir a'r holl sbwriel sy'n deillio o ddarparu'r Gwasanaethau a gadael safle'r Cwsmer mewn cyflwr glân, diogel a thaclus.

Bydd y Cyflenwr yn unig yn gyfrifol am wneud iawn am unrhyw ddifrod i safle'r Cwsmer neu unrhyw wrthrychau sydd wedi'u cynnwys ar safle'r Cwsmer a achosir gan y Cyflenwr neu unrhyw Staff, ac eithrio treulio a rhwygo teg.

5.2.2. Os yw'r Cyflenwr yn cyflenwi'r holl Wasanaethau neu unrhyw rai ohonynt yn ei safle neu o'i safle neu safle trydydd parti, gall y Cwsmer, yn ystod oriau

busnes arferol ac ar ôl rhybudd rhesymol, archwilio'r modd y caiff y Gwasanaethau perthnasol eu cyflenwi ar neu o'r safle perthnasol.

- 5.2.3. Bydd y Cwsmer yn gyfrifol am gynnal diogelwch ei safle yn unol â'i ofynion diogelwch safonol. Tra ar safle'r Cwsmer, bydd y Cyflenwr yn sicrhau bod yr holl Staff yn cydymffurfio â holl ofynion diogelwch y Cwsmer.
- 5.2.4. Pan fydd yr holl Wasanaethau neu unrhyw rai ohonynt yn cael eu cyflenwi o safle'r Cyflenwr, bydd y Cyflenwr, ar ei gost ei hun, yn cydymffurfio â'r holl ofynion diogelwch a bennir gan y Cwsmer yn ysgrifenedig.
- 5.2.5. Heb ragfarn i gymal 3.4.6, bydd unrhyw offer a ddarperir gan y Cwsmer at ddibenion y Cytundeb yn parhau i fod yn eiddo i'r Cwsmer a'u defnyddio gan y Cyflenwr a'r Staff ar gyfer dibenion cyflawni'r Cytundeb yn unig.
Dylid dychwelyd offer o'r fath yn brydlon i'r Cwsmer ar ddiwedd neu derfyniad y Cytundeb.
- 5.2.6. Bydd y Cyflenwr yn ad-dalu'r Cwsmer am unrhyw golled neu ddifrod i'r offer (ac eithrio dirywiad sy'n deillio o ddefnydd arferol a phriodol) a achosir gan y Cyflenwr neu unrhyw Staff. Ystyrir offer a gyflenwir gan y Cwsmer i fod mewn cyflwr da pan gaiff ei dderbyn gan y Cyflenwr neu Staff perthnasol oni bai bod y Cwsmer yn cael gwybod fel arall yn ysgrifenedig o fewn 5 Diwrnod Gwaith.

6.Ffioedd, talu ac adennill symiau sy'n ddyledus

- 6.1. Bydd y Taliadau am y Dosbarthiadau fel y nodir hwy yn yr Archeb Prynu a byddant yn cael eu talu'n llawn ac yn unigryw i'r Cyflenwr mewn perthynas â chyflenwi'r Cludiannau. Oni bai bod y Cwsmer wedi cytuno fel arall yn ysgrifenedig, bydd y Taliadau'n cynnwys holl gostau a threuliau i'r Cyflenwr a achosir yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol mewn cysylltiad â chyflawni'r Cludiannau. Gan gynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i gostau pecynnu, yswiriant, Cludo, dadlwytho, pentyrru a chludo.
- 6.2. Nid yw'r holl symiau a nodir yn cynnwys TAW a godir ar y gyfradd gyffredinol. Ar ôl derbyn anfoneb TAW dilys, bydd y Cwsmer yn talu i'r Cyflenwr swm sy'n hafal i'r TAW sy'n daladwy mewn perthynas â'r Cludiannau.
- 6.3. Bydd y Cyflenwr yn anfonebu'r Cwsmer fel y nodir yn y Cytundeb. Rhaid i bob anfoneb gynnwys y wybodaeth ategol y mae'r Cwsmer ei hangen i wirio cywirdeb yr anfoneb, gan gynnwys y Rhif Archeb Prynu perthnasol a dadansoddiad o'r Dosbarthiadau a gyflenwyd yn ystod cyfnod yr anfoneb. Ar gyfer Nwyddau, bydd y Cyflenwr yn darparu anfoneb yn dilyn Cludo'r Nwyddau.
- 6.4. Yn gydnabyddiaeth am gyflenwi'r Cludiannau gan y Cyflenwr, rhaid i'r Cwsmer dalu'r symiau anfonebedig i'r Cyflenwr o fewn 30 diwrnod ar ôl gwirio bod yr anfoneb yn ddilys a diamheuol ac yn cynnwys Rhif Archeb Prynu dilys. Gall y

Cwsmer, heb ragfarnu unrhyw hawliau a rhwymedïau eraill o dan y Cytundeb, atal neu leihau taliadau os bydd y cynnyrch neu'r perfformiad yn anfoddhaol.

- 6.5. Os na fydd y Cwsmer yn ystyried a gwirio anfoneb mewn modd amserol, ystyrir bod yr anfoneb yn ddilys ac yn ddiamheuol at ddiben paragraff 6.4 ar ôl i amser rhesymol fynd heibio.
- 6.6. Os oes anghydfod rhwng y Partïon ynghylch y swm a anfonebwyd, bydd y Cwsmer yn talu'r swm diamheuol. Ni chaiff y Cyflenwr atal cyflenwad y Cludiannau oni bai bod gan y Cyflenwr hawl i derfynu'r Cytundeb am fethu â thalu symiau diamheuol yn unol â'r cymal perthnasol, c.16.3 ar gyfer Nwyddau a c.17.4 ar gyfer Gwasanaethau. Bydd unrhyw symiau sy'n bwnc dadl yn cael eu datrys trwy'r weithdrefn datrys anghydfodau a nodir yng nghymal 21.
- 6.7. Os na fydd y Cwsmer yn talu swm diamheuol erbyn y dyddiad dyledus, yna bydd y Cwsmer yn talu llog i'r Cyflenwr ar y gyfradd llog a bennir yn Neddf Talu Dyledion Masnachol yn Hwyr (Llog) 1998.
- 6.8. Pan fydd y Cyflenwr yn ymrwymo i is-gontract, yn unol â chymalau 8.1 i 8.3, bydd y Cyflenwr yn cynnwys yn yr is-gontract hwnnw:
 - 6.8.1. Darpariaethau sydd â'r un effeithiau â chymalau 6.3 i 6.7 o'r Cytundeb; a
 - 6.8.2. Darpariaeth sy'n ei gwneud yn ofynnol i'r gwrth-barti i'r is-gontract hwnnw gynnwys mewn unrhyw is-gontract mae'n ei roi darpariaethau sydd â'r un effaith â 5.3 i 5.7 o'r Cytundeb hwn.
 - 6.8.3. Yn y cymal 5.8 hwn, mae 'is-gontract' yn golygu contract rhwng dau neu fwy o gyflenwyr, ar unrhyw hyd o bellter o'r Cwsmer mewn a cadwyn isgontractio, a wnaed yn gyfan gwbl neu'n sylweddol at ddiben perfformio (neu gyfrannu at berfformiad) y cyfan neu unrhyw ran o'r Gytundeb hwn.
- 6.9. Os gellir adennill unrhyw swm o arian gan y Cyflenwr neu os yw'n daladwy ganddo o dan y Cytundeb (gan gynnwys unrhyw swm y mae'r Cyflenwr yn atebol i'w dalu i'r Cwsmer mewn perthynas ag unrhyw dorri'r Cytundeb), gall y Cwsmer ddi-dynnu'r swm hwnnw'n unochrog o unrhyw swm sy'n ddyledus bryd hynny, neu a all ddod yn ddyledus, i'r Cyflenwr o dan y Cytundeb neu o dan unrhyw gytundeb neu gontract arall gyda'r Cwsmer. Ni fydd gan y Cyflenwr hawl i hawlio unrhyw gredyd, gwrthbwysu na gwrth-hawliad yn erbyn y Cwsmer er mwyn cyfiawnhau atal taliad o unrhyw swm o'r fath yn gyfan gwbl neu'n rhannol.

7. Staff a phersonél allweddol

- 7.1. Os yw'r Cwsmer yn credu'n rhesymol bod unrhyw un o'r Staff yn anaddas i ymgymryd â gwaith mewn perthynas â'r Gytundeb, caiff, drwy roi hysbysiad ysgrifenedig i'r Cyflenwr:
 - 7.1.1. wrthod mynediad i'r person(au) perthnasol i safle'r Cwsmer.

- 7.1.2. gyfarwyddo'r Cyflenwr i roi'r gorau i'r ymwneud â darparu Cyflawniadau'r person(au) perthnasol; a/neu
- 7.1.3. ofyn i'r Cyflenwr ddisodli unrhyw berson a gafodd ei ddileu o dan y cymal hwn gyda pherson arall â chymwysterau addas a sicrhau bod unrhyw bas diogelwch a gyhoeddwyd gan y Cwsmer i'r person a symudwyd yn cael ei ildio, a Rhaid i'r Cyflenwr gydymffurfio ag unrhyw hysbysiad o'r fath.
- 7.2. Bydd y Cyflenwr yn:
- 7.2.1. sicrhau bod yr holl Staff yn cael eu fetio yn unol â'r Ddeddf Gweithdrefnau Fetio Staff.
- 7.2.2. os gofynnir amdano, darparu rhestr o'r enwau a'r cyfeiriadau i'r Cwsmer (ac unrhyw wybodaeth berthnasol arall) am bob person a allai fod angen mynediad i safle'r Cwsmer mewn cysylltiad â'r Cytundeb; a
- 7.2.3. sicrhau bod yr holl Staff yn cydymffurfio ag unrhyw reolau, rheoliadau a gofynion a bennir yn rhesymol gan y Cwsmer.
- 7.3. Ar gyfer contract sy'n ymwneud â gwasanaethau yn unig: ni chaiff unrhyw Bersonél Allweddol eu rhyddhau o gyflenwi'r Gwasanaethau heb gytundeb y Cwsmer, ac eithrio oherwydd salwch hirdymor, absenoldeb mamolaeth, absenoldeb tadolaeth, terfynu cyflogaeth neu amgylchiadau esgusodol eraill.
- 7.3.1. Bydd unrhyw newidiadau i'r Personél Allweddol yn amodol ar gytundeb ysgrifenedig gan y Cwsmer ymlaen llaw (ni ddylid ei wrthod yn afresymol).
Bydd gan y rhai sy'n cymryd eu lle statws cyfartal o leiaf neu brofiad a sgiliau cyfatebol i'r Personél Allweddol sy'n cael eu disodli a byddent yn addas ar gyfer cyfrifoldebau'r person hwnnw mewn perthynas â'r Gwasanaethau.

8. Aseiniad ac is-gontractio

- 8.1. Ni chaiff y Cyflenwr, heb ganiatâd ysgrifenedig y Cwsmer, aseinio, is-gontractio, newyddu nac mewn unrhyw ffordd waredu budd a/neu faich y Cytundeb neu unrhyw ran o'r Cytundeb. Gall y Cwsmer, wrth roi caniatâd o'r fath, ddarparu ar gyfer telerau ac amodau ychwanegol sy'n ymwneud ag aseiniad, is-gontractio, adnewyddiad neu warediad o'r fath. Bydd y Cyflenwr yn gyfrifol am weithredoedd ac esgeulustod ei isgontractwyr fel pe bai'r gweithredoedd a'r esgeulustod hynny yn eiddo iddo ef ei hun.
- 8.2. Pan fydd y Cwsmer wedi cydsynio i osod is-gontractau, bydd y Cyflenwr, ar gais y Cwsmer, yn anfon copïau o bob is-gontract at y Cwsmer cyn gynted ag sy'n rhesymol ymarferol.
- 8.3. Gall y Cwsmer aseinio, newyddu, neu waredu ei hawliau a'i rwymedigaethau o dan y Cytundeb heb ganiatâd y Cyflenwr ar yr amod na fydd yr aseinio, yr adnewyddu neu'r gwaredu hwnnw'n cynyddu baich rhwymedigaethau'r Cyflenwr o dan y Cytundeb.

9. Hawliau eiddo deallusol

- 9.1. Bydd pob Hawl Eiddo Deallusol mewn unrhyw ddeunyddiau a ddarperir gan y Cwsmer i'r Cyflenwr at ddibenion y Cytundeb hwn yn parhau i fod yn eiddo i'r Cwsmer ond mae'r Cwsmer drwy hyn yn rhoi trwydded ddi-freindal, angyfyngedig, na ellir ei his-drwyddedu na'i throsglwyddo i'r Cyflenwr i ddefnyddio deunyddiau o'r fath yn ôl yr angen hyd nes y bydd y Cytundeb yn dod i ben neu'n dod i ben at yr unig ddiben o alluogi'r Cyflenwr i gyflawni ei rwymedigaethau o dan y Cytundeb.
- 9.2. Os bydd y Cyflenwr yn defnyddio unrhyw hawlfraint trydydd parti neu eiddo deallusol arall wrth gyflawni ei rwymedigaethau o dan y Cytundeb, mae drwy hyn yn cynrychioli, yn ymgymryd, ac yn gwarantu i'r Cwsmer y bydd yn meddu ar ac yn cynnal yr holl drwyddedau, awdurdodiadau a chydsyniad angenrheidiol i'r Cyflenwr a'r Cwsmer ddefnyddio (gyda hawl i is-drwyddedu) yr hawlfraint neu'r eiddo deallusol hwnnw at ddibenion y Cytundeb hwn.
- 9.3. Mae'r Partïon yn cytuno y bydd pob Hawl Eiddo Deallusol mewn unrhyw ddeunyddiau a grëwyd neu a ddatblygwyd gan y Cyflenwr yn unol â'r Cytundeb hwn neu sy'n deillio o ddarparu'r Gwasanaethau yn eiddo i'r Cwsmer ac mae'r Cyflenwr drwy hyn yn aseinio'r Hawliau Eiddo Deallusol hynny trwy aseiniad cyfredol o hawliau yn y dyfodol a bydd yn cyflawni'r holl aseiniadau o'r fath sy'n ofynnol i sicrhau bod yr hawliau hynny'n cael eu trosglwyddo'n briodol i'r Cwsmer gyda gwarant teitl llawn yn rhydd o unrhyw gyfyngiadau neu hawl trydydd parti ac mae'r Cyflenwr yn ymgymryd i sicrhau bod unrhyw drydydd parti a gyflogir gan y Cyflenwr i gynhyrchu deunyddiau yn unol â'r Cytundeb hwn yn aseinio'r Hawliau Eiddo Deallusol hynny yn yr un modd i'r Cwsmer.
- 9.4. Bydd y Cyflenwr yn indemnio, ac yn cadw'n indemnedig, y Cwsmer yn llawn rhag pob cost, treuliau, difrod a cholled (boed yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol), gan gynnwys unrhyw log, cosbau, a ffioedd cyfreithiol rhesymol a ffioedd proffesiynol eraill a ddyfarnwyd yn erbyn y Cwsmer neu a gafwyd neu a dalwyd ganddo o ganlyniad i neu mewn cysylltiad ag unrhyw hawliad a wneir yn erbyn y Cwsmer am dorri eiddo deallusol trydydd parti mewn gwirionedd neu honedig sy'n deillio o, neu mewn cysylltiad â, chyflenwi neu ddefnyddio'r Dosbarthiadau, i'r graddau y gellir priodoli'r hawliad i weithredoedd neu hepgoriad y Cyflenwr neu unrhyw Staff, asiantau neu isgcontractwyr (gan gynnwys myfyrwyr).
- 9.5. Bydd y Cyflenwr yn cael hepgoriadau o bob hawl foesol mewn unrhyw ddeunyddiau a grëwyd neu a ddatblygwyd gan y Cyflenwr yn unol â'r Cytundeb hwn neu sy'n deillio o ddarparu'r Dosbarthiadau y mae gan unrhyw unigolyn hawl iddynt nawr neu y gallai fod ganddo hawl iddynt ar unrhyw adeg yn y dyfodol.
- 9.6. Ni chaiff y Cyflenwr ddarparu enw, nod masnach, nac arwyddion perchnogol y Cwsmer, ei ddefnyddio fel cyfeiriad, na defnyddio enw, nod masnach, nac

arwyddion perchnogol Coleg yr Heddlu, mewn unrhyw restr cwsmeriaid, hysbysebu, cyhoeddiad, datganiad i'r wasg na deunyddiau hyrwyddo, gan gynnwys tystiolaethau, dyfyniadau, astudiaethau achos, a chymeradwyaethau eraill. Ni chaniateir unrhyw eithriadau heb ganiatâd ysgrifenedig ymlaen llaw gan y Coleg Plismona. Disgresiwn llwyr ac absoliwt y Cwsmer yw rhoi neu wrthod caniatâd o'r fath.

9.7. Er mwyn osgoi amheuaeth, bydd y Cymal 9 hwn yn parhau ar ôl i'r Cytundeb hwn ddod i ben neu gael ei derfynu'n gynharach.

10. Llywodraethu a chofnodion

10.1. Bydd y Cyflenwr yn:

10.1.1. mynychu cyfarfodydd cynnydd gyda'r Cwsmer ar yr amllder a'r amseroedd a bennir gan y Cwsmer a rhaid iddo sicrhau bod gan ei gynrychiolwyr y cymwysterau addas i fynychu cyfarfodydd o'r fath; a

10.1.2. cyflwyno adroddiadau cynnydd i'r Cwsmer ar yr adegau ac yn y fformat a bennir gan y Cwsmer.

10.2. Rhaid i'r Cyflenwr gadw a chynnal cofnodion llawn a chywir o'r Cytundeb, gan gynnwys y Gwasanaethau a gyflenwyd oddi tano a'r holl daliadau a wneir gan y Cwsmer, hyd at 6 blynedd ar ôl diwedd y Cytundeb, neu gyhyd ag y cytunir arno rhwng y Partïon. Bydd y Cyflenwr, ar gais, yn rhoi mynediad rhesymol i'r Cwsmer neu gynrychiolwyr y Cwsmer i'r cofnodion hynny y gall y Cwsmer ofyn amdano mewn cysylltiad â'r Cytundeb.

11. Cyfrinachedd, tryloywder a chyhoeddusrwydd

11.1. Yn ddarostyngedig i gymal 11.2, rhaid i bob Parti:

11.1.1. drin yr holl Wybodaeth Gyfrinachol y mae'n ei derbyn yn gyfrinachol; ei diogelu yn unol â hynny a pheidio â'i ddatgelu i unrhyw berson arall heb ganiatâd ysgrifenedig ymlaen llaw gan y Parti sy'n datgelu; a

11.1.2. beidio â defnyddio na manteisio ar Wybodaeth Gyfrinachol y Parti sy'n datgelu mewn unrhyw ffordd ac eithrio at y dibenion a ragwelir o dan y Cytundeb.

11.2. Er gwaethaf cymal 11.1, gall Parti ddatgelu Gwybodaeth Gyfrinachol y mae'n ei derbyn gan y Parti arall:

11.2.1. lle mae datgeliad yn ofynnol gan y gyfraith berthnasol neu gan lys o awdurdodaeth cymwys.

11.2.2. i'w archwilwyr neu at ddibenion gofynion rheoleiddio.

- 11.2.3. yn gyfrinachol, i'w gynghorwyr proffesiynol.
- 11.2.4. i'r Swyddfa Twyll Difrifol lle mae gan y Parti sail resymol i gredu bod y Parti arall yn ymwneud â gweithgaredd a allai fod yn gyfystyr â throstedd o dan Ddeddf Llwgrwobrwyo 2010.
- 11.2.5. lle mae'r Parti sy'n derbyn yn Gyflenwr, i'r Staff ar sail angen-gwybod i alluogi cyflawniad rhwymedigaethau'r Cyflenwr o dan y Gytundeb, ar yr amod y bydd y Cyflenwr yn sicrhau bod unrhyw Staff mae'n datgelu'r Wybodaeth Gyfrinachol iddynt yn unol â'r cymal 11.2.5 hwn, yn gorfod cydymffurfio â rhwymedigaethau cyfrinachedd y Cyflenwr o dan y Gytundeb; a
- 11.2.6. lle mae'r Parti sy'n derbyn yn Gwsmer:
- 11.2.6.1. ar sail gyfrinachol i'r gweithwyr, asiantau, ymgynghorwyr, a chontractwyr y Cwsmer ar sail gyfrinachol i unrhyw Gorff Llywodraeth Canolog arall, unrhyw gorff olynol i Gorff Llywodraeth Ganolog neu unrhyw gwmni y mae'r Cwsmer yn trosglwyddo iddo neu'n bwriadu trosglwyddo iddo ei holl neu unrhyw ran o'i fusnes.
- 11.2.6.2.
- 11.2.6.3. i'r graddau y mae'r Cwsmer (gan weithredu'n rhesymol) yn ystyried datgelu i fod yn angenrheidiol neu'n briodol wrth gyflawni ei swyddogaethau cyhoeddus; neu
- 11.2.6.4. yn unol â chymal 12 ac at ddibenion yr uchod, bydd cyfeiriadau at ddatgelu ar sail gyfrinachol yn golygu datgelu yn amodol ar gytundeb neu drefniant cyfrinachedd sy'n cynnwys telerau nad ydynt yn llai llym na'r rhai a osodir ar y Cwsmer o dan y cymal 11 hwn.
- 11.3. Mae'r Partïon yn cydnabod, ac eithrio unrhyw wybodaeth sydd wedi'i heithrio rhag ei datgelu yn unol â darpariaethau'r Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth, nad yw cynnwys y Cytundeb yn Wybodaeth Gyfrinachol ac mae'r Cyflenwr drwy hyn yn rhoi ei ganiatâd i'r Cwsmer gyhoeddi'r Cytundeb hwn yn ei gyfanrwydd i'r cyhoedd (ond gydag unrhyw wybodaeth sydd wedi'i heithrio rhag ei datgelu yn unol â'r Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth wedi'i golygu) gan gynnwys unrhyw newidiadau i'r Cytundeb a gytunir o bryd i'w gilydd. Gall y Cwsmer ymgynghori â'r Cyflenwr i lywio ei benderfyniad ynghylch unrhyw olygiadau ond bydd ganddo'r penderfyniad terfynol yn ôl ei ddisgresiwn llwyr p'un ag yw unrhyw ran o gynnwys y Cytundeb wedi'i eithrio rhag cael ei ddatgelu yn unol â darpariaethau'r Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth.
- 11.4. Ni fydd y Cyflenwr, a bydd yn cymryd camau rhesymol i sicrhau na fydd y Staff yn gwneud unrhyw gyhoeddiad i'r wasg nac yn cyhoeddi'r Cytundeb nac unrhyw ran o'r Cytundeb mewn unrhyw ffordd, oni bai gyda chaniatâd ysgrifenedig blaenorol gan y Cwsmer.

12. Rhyddid gwybodaeth

- 12.1. Mae'r Cyflenwr yn cydnabod bod y Cwsmer yn atebol i ofynion y Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth a Rheoliadau Gwybodaeth Amgylcheddol 2004 a bydd yn:

- 12.1.1. darparu'r holl gymorth a chydweithrediad angenrheidiol a ofynnwyd yn rhesymol gan y Cwsmer i alluogi'r Cwsmer i gydymffurfio â'i rwymedigaethau o dan y Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth a'r Ddeddf Rheoliadau Gwybodaeth Amgylcheddol 2004.
 - 12.1.2. trosglwyddo i'r Cwsmer bob Cais am Wybodaeth sy'n ymwneud â hyn Cytundeb ei fod yn derbyn cyn gynted ag y bo'n ymarferol ac ym mhob achos o fewn 2 Ddiwrnod Gwaith o'i dderbyn.
 - 12.1.3. darparu copi i'r Cwsmer o'r holl Wybodaeth sy'n perthyn i'r Cwsmer a ofynnwyd amdano yn y Gais am Wybodaeth sydd yn ei feddiant neu reolaeth yn y ffurf y mae'r Cwsmer ei hangen o fewn 5 Diwrnod Gwaith (neu unrhyw gyfnod arall y gall y Cwsmer yn rhesymol ei nodi'n rhesymol) o gais y Cwsmer am y wybodaeth honno; a
 - 12.1.4. peidio ag ymateb yn uniongyrchol i Gais am Wybodaeth oni bai eich bod wedi cael caniatâd ysgrifenedig i wneud hynny gan y Cwsmer.
- 12.2. Mae'r Cyflenwr yn cydnabod y gallai fod yn ofynnol i'r Cwsmer o dan y Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth a Rheoliadau Gwybodaeth Amgylcheddol 2004 ddatgelu Gwybodaeth ynghylch y Cyflenwr neu'r Cynhyrchion i'w Dosbarthu (gan gynnwys gwybodaeth sy'n sensitif yn fasnachol) heb ymgynghori â'r Cyflenwr na chael caniatâd ganddo. O dan yr amgylchiadau hyn, bydd y Cwsmer, yn unol ag unrhyw ganllawiau perthnasol a gyhoeddir o dan y Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth, yn cymryd camau rhesymol, lle bo'n briodol, i roi rhybudd ymlaen llaw i'r Cyflenwr, neu os na fydd hynny'n bosibl, i dynnu sylw'r Cyflenwr at y datgeliad ar ôl unrhyw ddatgeliad o'r fath.
- 12.3. Er gwaethaf unrhyw ddarpariaeth arall yn y Cytundeb, y Cwsmer fydd yn gyfrifol am benderfynu yn ôl ei ddisgresiwn llwyr a yw unrhyw Wybodaeth sy'n ymwneud â'r Cyflenwr, neu'r Dosbarthiadau wedi'i heithrio rhag cael ei datgelu yn unol â'r Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth a/neu Reoliadau Gwybodaeth Amgylcheddol 2004.

13. Diogelu data

- 13.1. Bydd y ddau Barti yn cydymffurfio â holl ofynion cymwys y Ddeddfwriaeth Diogelu Data. Mae'r cymal 13 hwn yn ychwanegol at, ac nid yw'n rhyddhau, yn dileu, nac yn disodli, rhwymedigaethau parti o dan y Ddeddfwriaeth Diogelu Data.
- 13.2. Mae'r Partïon yn cydnabod, at ddibenion y Ddeddfwriaeth Diogelu Data, mai'r Cwsmer yw'r rheolwr data, a'r Cyflenwr yw'r prosesydd data (lle mae gan y Rheolwr Data a/neu'r Rheolwr a'r Prosesydd Data a/neu'r Prosesydd (yn ôl y perthnasedd) yr ystyron a ddiffinnir yn y Ddeddfwriaeth Diogelu Data). Lle bo'n berthnasol, bydd fersiwn wedi'i chwblhau o'r templed a geir yn Atodlen 1 i'r Telerau ac Amodau hyn yn cael ei chwblhau gan y Cwsmer a'i rhoi i'r Cyflenwr ochr yn ochr â'r Archeb prynu i nodi cwmpas, natur a phwrpas y prosesu gan y

Cyflenwr, hyd y prosesu a'r mathau o ddata personol (fel y'u diffinnir yn y Ddeddfwriaeth Diogelu Data, Data Personol) a chategoriâu'r Pwnc Data.

- 13.3. Heb ragfarnu cyffredinolrwydd cymal 13.1, bydd y Cwsmer yn sicrhau bod ganddo'r holl ganiatadau a hysbysiadau priodol angenrheidiol ar waith i alluogi trosglwyddo'r Data Personol yn gyfreithlon i'r Cyflenwr am gyfnod a dibenion y Cytundeb hwn.
- 13.4. Heb ragfarnu cyffredinolrwydd cymal 14.1, bydd y Cyflenwr, mewn perthynas ag unrhyw Ddata Personol a brosesir mewn cysylltiad â chyflawni ei rwymedigaethau o dan y cytundeb hwn gan y Cyflenwr:
 - 13.4.1. prosesu'r Data Personol hwnnw yn unol â chyfarwyddiadau ysgrifenedig y Cwsmer yn unig oni bai bod cyfreithiau unrhyw aelod o'r Undeb Ewropeaidd neu gyfreithiau'r Undeb Ewropeaidd sy'n berthnasol i'r Cyflenwr yn ei gwneud yn ofynnol i'r Cyflenwr brosesu Data Personol (Deddfau Cymwys). Pan fo'r Cyflenwr yn dibynnu ar gyfreithiau aelod o'r Undeb Ewropeaidd neu gyfraith yr Undeb Ewropeaidd fel sail ar gyfer prosesu Data Personol, rhaid i'r Cyflenwr hysbysu'r Cwsmer ar unwaith o hyn cyn cyflawni'r prosesu sy'n ofynnol gan y Cyfreithiau Cymwys oni bai bod y Cyfreithiau Cymwys hynny yn gwahardd y Cyflenwr rhag hysbysu'r Cwsmer felly.
 - 13.4.2. sicrhau bod ganddo fesurau technegol a threfniadol priodol ar waith, wedi'u hadolygu a'u cymeradwyo gan y Cwsmer, i amddiffyn rhag prosesu Data Personol heb awdurdod neu'n anghyfreithlon ac yn erbyn colli neu ddinistrio neu ddifrodi Data Personol yn ddamweiniol, sy'n briodol i'r niwed a allai ddeillio o'r prosesu heb awdurdod neu'n anghyfreithlon neu'r golled, y dinistrio neu'r difrod damweiniol a natur y data i'w ddiogelu, gan ystyried cyflwr datblygiad technolegol a chost gweithredu unrhyw fesurau (gall y mesurau hynny gynnwys, lle bo'n briodol, ffugenwi ac amgryptio Data Personol, sicrhau cyfrinachedd, uniondeb, argaeledd a gwydnwch ei systemau a'i wasanaethau, sicrhau y gellir adfer argaeledd a mynediad at Ddata Personol mewn modd amserol ar ôl digwyddiad, ac asesu a gwerthuso effeithiolrwydd y mesurau technegol a threfniadol a ddefnyddiwyd ganddo yn rheolaidd).
 - 13.4.3. sicrhau bod yr holl bersonél sydd â mynediad at a/neu'n prosesu Data Personol wedi'u rhwymo i gadw'r Data Personol yn gyfrinachol; a
 - 13.4.4. peidio â throsglwyddo unrhyw Ddata Personol y tu allan i'r Ardal Economaidd Ewropeaidd oni bai bod caniatâd ysgrifenedig ymlaen llaw gan y Cwsmer wedi'i gael a bod yr amodau canlynol yn cael eu bodloni:
 - 13.4.4.1. mae'r Cwsmer neu'r Cyflenwr wedi darparu mesurau diogelwch priodol mewn perthynas â'r trosglwyddiad
 - 13.4.4.2. mae gan y gwrthrych data hawliau gorfodadwy a rhwymedïau cyfreithiol effeithiol
 - 13.4.4.3. mae'r Cyflenwr yn cydymffurfio â'i rwymedigaethau o dan y Ddeddf Diogelu Data Deddfwriaeth drwy ddarparu lefel ddigonol o

amddiffyniad i unrhyw Ddata Personol sy'n cael ei drosglwyddo; a

13.4.4.4. mae'r Cyflenwr yn cydymffurfio â chyfarwyddiadau rhesymol a hysbysir iddo o flaen llaw gan y Cwsmer mewn perthynas â phrosesu'r Data Personol.

13.4.5. cynorthwyo'r Cwsmer, ar gost y Cwsmer, i ymateb i unrhyw gais gan Wrthrych Data ac wrth sicrhau cydymffurfiaeth â'i rhwymedigaethau o dan y Ddeddfwriaeth Diogelu Data mewn perthynas â diogelwch, hysbysiadau am dorriadau, asesiadau effaith ac ymgynghoriadau ag awdurdodau goruchwyllo neu reoleiddwyr.

13.4.6. hysbysu'r Cwsmer heb oedi gormodol ar ôl dod yn ymwybodol o Doriad Data Personol ar gyfarwyddyd ysgrifenedig y Cwsmer, dileu neu ddychwelyd Data Personol a chopïau ohono i'r Cwsmer ar derfyniad y cytundeb oni bai ei fod yn ofynnol gan y Gyfraith Berthnasol i storio'r Data Personol; a

13.4.7.

13.4.8. cynnal cofnodion a gwybodaeth gyflawn a chywir i ddangos ei gydymffurfiaeth â'r cymal 13 hwn a chaniatáu archwiliadau gan y Cwsmer neu archwilydd dynodedig y Cwsmer.

13.5. Nid yw'r Cwsmer yn cydsynio i'r Cyflenwr benodi unrhyw drydydd parti i brosesu Data Personol o dan y cytundeb hwn.

13.6. Gall y Cwsmer, ar unrhyw adeg gyda rhybudd o leiaf 30 diwrnod, ddiwygio'r cymal 13 hwn trwy ei ddisodli ag unrhyw gymalau safonol perthnasol rhwng rheolyddion a phroseswyr neu delerau tebyg sy'n rhan o gynllun ardystio cymwys (a fydd yn gymwys pan gaiff ei ddisodli gan atodiad i'r cytundeb hwn).

13.7. Wrth drin data Cwsmer (boed yn Ddata Personol ai peidio), rhaid i'r Cyflenwr sicrhau bod diogelwch y data yn cael ei gynnal yn unol â gofynion diogelwch y Cwsmer fel y'u hysbysir i'r Cyflenwr o bryd i'w gilydd.

14. Atebolrwydd

14.1. Ni fydd y Cyflenwr yn gyfrifol am unrhyw anaf, colled, difrod, cost neu dreuliau a ddioddefir gan y Cwsmer os ac i'r graddau y'i hachosir gan esgeulustod neu gamymddwyn bwriadol y Cwsmer neu drwy dorri ei rwymedigaethau o dan y Cytundeb gan y Cwsmer.

14.2. Yn barhaol amodol ar gymal 14.3

14.2.1. atebolrwydd cyfanredol y Cyflenwr mewn perthynas â phob methiant, hawliad, colled, neu ddifrod sut bynnag y'u hachoswyd, boed yn deillio o dorri y Cytundeb, y cyflenwad neu'r methiant i gyflenwi'r Nwyddau, camliwio (boed yn gamarweiniol neu'n statudol), camwedd (gan gynnwys

esgeulustod), torri dyletswydd statudol neu fel arall ni fydd mewn unrhyw achos yn fwy na swm sy'n gyfartal â 125% o'r Ffioedd a dalwyd neu sy'n daladwy i'r Cyflenwr; a

14.2.2. ac eithrio yn achos hawliadau sy'n codi o dan gymalau 9.4 a 20.3, mewn unrhyw achos ni fydd y naill Barti neu'r llall yn atebol i'r Parti arall am unrhyw:

14.2.2.1. golledion elw

14.2.2.2. golledion busnes

14.2.2.3. golledion refeniw

14.2.2.4. golled neu ddifrod i ewyllys da

14.2.2.5. golled cynilion (boed wedi'u rhagweld neu fel arall); a/neu

14.2.2.6. unrhyw golled neu ddifrod anuniongyrchol, arbennig, neu ganlyniadol.

14.3. Ni ddylid dehongli dim yn y Cytundeb i gyfyngu neu eithrio atebolrwydd y naill Barti na'r llall am:

14.3.1. farwolaeth neu anaf personol a achosir gan ei esgeulustod neu esgeulustod ei Staff

14.3.2. dwyll neu gamliwio twyllodrus ganddo neu gan ei Staff

14.3.3. dorri unrhyw rwymedigaeth ynghylch teitl a awgrymir gan adran 12 o Ddeddf Gwerthiant Nwyddau 1979 neu adran 2 o Ddeddf Cyflenwi Nwyddau a Gwasanaethau 1982; neu

14.3.4. unrhyw fater arall na ellir ei eithrio na'i gyfyngu yn ôl y gyfraith.

14.4. Bydd atebolrwydd y Cyflenwr o dan yr indemniad yng nghymalau 9.4 a 20.3 yn ddiderfyn.

15. Force majeure

15.1. Ni fydd gan y naill Barti na'r llall unrhyw atebolrwydd o dan, ac ni ystyrir ei fod wedi torri'r Cytundeb am unrhyw oedi neu fethiannau wrth gyflawni'r Cytundeb sy'n deillio o amgylchiadau y tu hwnt i reolaeth resymol y Parti yr effeithir arnynt. Rhaid i bob Parti hysbysu'r Parti arall yn ysgrifenedig ar unwaith pan fydd amgylchiadau o'r fath yn achosi oedi neu fethiant mewn perfformiad a phan fyddant yn peidio â gwneud hynny. Os bydd amgylchiadau o'r fath yn parhau am gyfnod parhaus o fwy na 30 diwrnod, gall y naill Barti neu'r llall derfynu'r Cytundeb drwy hysbysiad ysgrifenedig i'r Parti arall.

16. Terfynu archeb prynu am nwyddau

16.1. Heb ragfarnu unrhyw hawl neu rwymedi arall a allai fod ganddo, gall y Cwsmer derfynu'r Cytundeb yn gyfan gwbl neu'n rhannol cyn Cyflenwi neu ar ôl Cyflenwi (lle dim ond rhan o'r Nwyddau sydd wedi'u Cyflenwi) trwy hysbysiad ysgrifenedig i'r Cyflenwr gydag effaith ar unwaith os yw'r Cyflenwr:

16.1.1. heb ragfarn i gymal 16.1.5, yn torri unrhyw rwymedigaeth yn sylweddol o dan y Cytundeb nad oes modd ei unioni.

- 16.1.2. yn torri unrhyw un o delerau ac amodau'r Cytundeb dro ar ôl tro mewn modd sy'n cyfiawnhau'n rhesymol y farn bod ei ymddygiad yn anghyson â'i fod â'r bwriad neu'r gallu i roi effaith i delerau ac amodau'r Cytundeb.
- 16.1.3. yn torri unrhyw rwymedigaeth y gellir ei gwella o ran sylwedd, a ni gaiff y toriad ei unioni o fewn 30 diwrnod i'r Cyflenwr dderbyn hysbysiad yn nodi'r toriad ac yn ei gwneud yn ofynnol iddo gael ei unioni.
- 16.1.4. yn mynd trwy newid rheolaeth o fewn ystyr adran 416 o'r Ddeddf Trethi Incwm a Chorfforaeth 1988.
- 16.1.5. yn torri darpariaethau cymalau 7.2, 11, 12, 13, a 18.
- 16.1.6. yn mynd yn ansolfent, neu os gwneir gorchymyn neu os pasir penderfyniad i ddirwyn y Cyflenwr i ben (ac eithrio'n wirfoddol at ddiben uno neu ailadeiladu toddyddion), neu os penodir gweinyddwr neu dderbynnydd gweinyddol mewn perthynas â holl asedau neu fusnes y Cyflenwr neu unrhyw ran ohonynt, neu os yw'r Cyflenwr yn gwneud unrhyw gyfansoddiad gyda'i gredydwr neu'n cymryd neu'n dioddef unrhyw gamau tebyg neu gyfatebol (i unrhyw un o'r camau a nodir yn y cymal 16.1.6 hwn) o ganlyniad i ddyled mewn unrhyw awdurdodaeth; neu
- 16.1.7. yn methu â chydymffurfio â rhwymedigaethau cyfreithiol ym meysydd cyfraith amgylcheddol, cymdeithasol, neu llafur.
- 16.2. Rhaid i'r Cyflenwr hysbysu'r Cwsmer cyn gynted ag y bo'n ymarferol am unrhyw newid rheolaeth fel y cyfeirir ato yng nghymal 16.1.4 neu unrhyw newid rheolaeth posibl o'r fath.
- 16.3. Yn ogystal â hawliau statudol y Cyflenwr, gall y Cyflenwr derfynu'r Cytundeb drwy hysbysiad ysgrifenedig i'r Cwsmer os nad yw'r Cwsmer wedi talu unrhyw symiau diamheuol o fewn 90 diwrnod iddynt ddod yn ddyledus.
- 16.4. Ni fydd terfynu neu ddiweddiad y Cytundeb yn rhagfarnu hawliau'r naill Barti na'r llall a gronwyd cyn y terfynu neu'r diweddiad ac ni fydd yn effeithio ar hawliau parhaus y Partïon o dan gymalau 2, 3.2, 3.3, 7, 9, 10.2, 11, 12, 13, 14, 16.5, 18.4, 20.3, 21 a 22.7 ac unrhyw delerau neu amodau eraill y Cytundeb sydd naill ai'n benodol neu'n oblygedig yn dod i rym ar ôl y terfynu.
- 16.5. Ar derfynu neu ddiweddiad y Cytundeb, rhaid i'r Cyflenwr:
- 16.5.1. rhoi pob cymorth rhesymol i'r Cwsmer ac unrhyw gyflenwr Nwyddau sy'n dod i mewn; a
- 16.5.2. dychwelyd yr holl ddogfennau, gwybodaeth a data y gofynnwyd amdanynt i'r Cwsmer cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol.

17. Terfynu archeb brynu ar gyfer gwasanaethau

- 17.1. Gall y Cwsmer derfynu'r Cytundeb ar unrhyw adeg drwy roi rhybudd ysgrifenedig i'r Cyflenwr, i ddod i rym ar unrhyw ddyddiad sy'n disgyn o leiaf 1 mis (neu, os yw'r Cytundeb yn llai na 3 mis o hyd, o leiaf 10 Diwrnod Gwaith) yn ddiweddarach na dyddiad cyflwyno'r rhybudd perthnasol.

- 17.2. Heb ragfarnu unrhyw hawl neu rwymedi arall a allai fod ganddo, gall y Cwsmer derfynu'r Cytundeb drwy hysbysiad ysgrifenedig i'r Cyflenwr gydag effaith ar unwaith os yw'r Cyflenwr:
- 17.2.1. heb ragfarn i gymal 17.2.5, yn torri unrhyw rwymedigaeth yn sylweddol o dan y Cytundeb nad oes modd ei unioni.
 - 17.2.2. yn torri unrhyw un o delerau ac amodau'r Cytundeb dro ar ôl tro mewn modd sy'n cyfiawnhau'n rhesymol y farn bod ei ymddygiad yn anghyson â'i fod â'r bwriad neu'r gallu i roi effaith i delerau ac amodau'r Cytundeb.
 - 17.2.3. yn torri unrhyw rwymedigaeth y gellir ei gwella o ran sylwedd, a ni gaiff y toriad ei unioni o fewn 30 diwrnod i'r Cyflenwr dderbyn hysbysiad sy'n nodi'r toriad ac yn ei wneud yn ofynnol iddo gael ei unioni.
 - 17.2.4. yn mynd trwy newid rheolaeth o fewn ystyr adran 416 o'r Ddeddf Trethi Incwm a Chorfforaeth 1988.
 - 17.2.5. yn torri unrhyw un o ddarpariaethau cymalau 7.2, 11, 12, 13 a 19.
 - 17.2.6. yn mynd yn ansolfent, neu os gwneir archeb neu os pasir penderfyniad i ddirwyn y Cyflenwr i ben (ac eithrio'n wirfoddol at ddiben uno neu ailadeiladu solfent), neu os penodir gweinyddwr neu dderbynydd gweinyddol mewn perthynas â holl asedau neu fusnes y Cyflenwr neu unrhyw ran ohonynt, neu os yw'r Cyflenwr yn gwneud unrhyw gyfansoddiad gyda'i gredydwyr neu'n cymryd neu'n dioddef unrhyw gamau tebyg neu gyfatebol (i unrhyw un o'r camau a nodir yn y cymal 17.2.6 hwn) o ganlyniad i ddyled mewn unrhyw awdurdodaeth; neu
 - 17.2.7. yn methu â chydymffurfio â rhwymedigaethau cyfreithiol ym meysydd cyfraith amgylcheddol, cymdeithasol, neu llafur.
- 17.3. Rhaid i'r Cyflenwr hysbysu'r Cwsmer cyn gynted ag y bo'n ymarferol am unrhyw newid rheolaeth fel y cyfeirir ato yng nghymal 17.2.4 neu unrhyw newid rheolaeth posibl o'r fath.
- 17.4. Gall y Cyflenwr derfynu'r Cytundeb drwy hysbysiad ysgrifenedig i'r Cwsmer os nad yw'r Cwsmer wedi talu unrhyw symiau diamheuol o fewn 90 diwrnod iddynt ddod yn ddyledus.
- 17.5. Ni fydd terfynu neu ddiweddiad y Cytundeb yn rhagfarnu hawliau'r naill Barti na'r llall a gronwyd cyn y terfynu neu'r diweddiad ac ni fydd yn effeithio ar hawliau parhaus y Partion o dan y cymal hwn a chymalau 2, 3.4, 5.2, 5.2.1, 5.2.5, 5.2.6, 7, 9, 10.2, 11, 12, 13, 14, 17.6, 19.4, 20.3, 21 a 22.7 neu unrhyw ddarpariaeth arall yn y Cytundeb sydd naill ai'n benodol neu'n oblygedig yn dod i rym ar ôl y terfynu.
- 17.6. Ar derfynu neu ddiweddiad y Cytundeb, rhaid i'r Cyflenwr:
- 17.6.1. roi pob cymorth rhesymol i'r Cwsmer ac unrhyw gyflenwr Gwasanaethau sy'n dod i mewn; a

17.6.2. dychwelyd yr holl ddogfennau, gwybodaeth a data y gofynnwyd amdanynt i'r Cwsmer cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol.

18. Cydymffurfiaeth ar gyfer nwyddau

- 18.1. Rhaid i'r Cyflenwr hysbysu'r Cwsmer ar unwaith am unrhyw beryglon iechyd a diogelwch a all godi mewn cysylltiad â chyflawni ei rwymedigaethau o dan y Cytundeb. Rhaid i'r Cwsmer hysbysu'r Cyflenwr ar unwaith am unrhyw beryglon iechyd a diogelwch a all fodoli neu godi ar safle'r Cwsmer, ac a all effeithio ar y Cyflenwr wrth gyflawni ei rwymedigaethau o dan y Cytundeb.
- 18.2. Bydd y Cyflenwr yn:
 - 18.2.1. cydymffurfio â gofynion rhesymol trefniadau diogelwch y Cwsmer.
 - 18.2.2. cydymffurfio â holl fesurau iechyd a diogelwch y Cwsmer.
 - 18.2.3. hysbysu'r Cwsmer ar unwaith os bydd unrhyw ddigwyddiad yn digwydd tra yn cyflawni ei rwymedigaethau o dan y Cytundeb ar safle y Cwsmer lle mae'r digwyddiad hwnnw'n achosi unrhyw anaf personol neu ddifrod i eiddo a allai achosi anaf personol.
 - 18.2.4. cyflawni ei rwymedigaethau o dan y Cytundeb yn unol â phob Cyfraith cydraddoldeb berthnasol a pholisi cydraddoldeb ac amrywiaeth y Cwsmer fel y darperir i'r Cyflenwr o bryd i'w gilydd.
 - 18.2.5. cymryd pob cam rhesymol i sicrhau bod yr holl Staff yn cydymffurfio â chymal 18.2.4; a
 - 18.2.6. cyflenwi'r Nwyddau ac unrhyw ddeunydd pacio yn unol â gofynion y Cwsmer polisi amgylcheddol fel y'i darperir o bryd i'w gilydd.
- 18.3. Rhaid pacio a marcio'r Nwyddau mewn modd priodol ac yn unol ag unrhyw gyfarwyddiadau a bennir yn yr Archeb Prynu, unrhyw ofynion statudol, ac unrhyw ofynion gan y cludwyr. Ystyrir bod pob deunydd pecynnu yn ddeunydd na ellir ei ddychwelyd. Bydd y Cyflenwr yn indemnio'r Cwsmer rhag pob achos, siwt, hawliad, galw, colled, tâl, cost a threuliau y gall y Cwsmer eu dioddef neu eu hysgwyddo o ganlyniad i, neu mewn cysylltiad ag, unrhyw dorri'r cymal 18.3 hwn.
- 18.4. Rhaid i'r Cyflenwr gydymffurfio â, a sicrhau bod ei Staff yn cydymffurfio â, darpariaethau:
 - 18.4.1. Deddfau Cyfrinachau Swyddogol 1911 i 1989 a Deddf Diogelwch Cenedlaethol 2023; a
 - 18.4.2. Adran 182 o Ddeddf Cyllid 1989.

19. Cydymffurfiaeth ar gyfer gwasanaethau

- 19.1. Rhaid i'r Cyflenwr hysbysu'r Cwsmer ar unwaith am unrhyw beryglon iechyd a diogelwch a all godi mewn cysylltiad â chyflawni ei rwymedigaethau o dan y

Cytundeb. Rhaid i'r Cwsmer hysbysu'r Cyflenwr ar unwaith am unrhyw beryglon iechyd a diogelwch a all fodoli neu godi ar safle'r Cwsmer, ac a all effeithio ar y Cyflenwr wrth gyflawni ei rwymedigaethau o dan y Cytundeb.

19.2. Bydd y Cyflenwr yn:

19.2.1. cydymffurfio â holl fesurau iechyd a diogelwch y Cwsmer tra ar safle'r cwsmer; a

19.2.2. hysbysu'r Cwsmer ar unwaith os bydd unrhyw ddigwyddiad yn digwydd ym mherfformiad ei rwymedigaethau o dan y Cytundeb ar safle'r Cwsmer lle mae'r digwyddiad hwnnw'n achosi unrhyw anaf personol neu ddifrod i eiddo a allai achosi anaf personol

19.3. Bydd y Cyflenwr yn:

19.3.1. cyflawni ei rwymedigaethau o dan y Cytundeb yn unol â phob Cyfraith cydraddoldeb berthnasol a pholisi cydraddoldeb ac amrywiaeth y Cwsmer fel y darperir i'r Cyflenwr o bryd i'w gilydd; a

19.3.2. cymryd pob cam rhesymol i sicrhau bod pawb yn cydymffurfio â chymal
19.3.1 Staff.

19.4. Bydd y Cyflenwr yn cyflenwi'r Gwasanaethau yn unol â pholisi amgylcheddol y Cwsmer fel y'i darperir i'r Cyflenwr o bryd i'w gilydd.

19.5. Rhaid i'r Cyflenwr gydymffurfio â, a sicrhau bod ei Staff yn cydymffurfio â, darpariaethau:

19.5.1. Deddfau Cyfrinachau Swyddogol 1911 i 1989 a Deddf Diogelwch Cenedlaethol 2023; a

19.5.2. Adran 182 o Ddeddf Cyllid 1989.

20. Atal twyll a llygredd

20.1. Ni chaiff y Cyflenwr gynnig, rhoi, na chytuno i roi unrhyw beth, i unrhyw berson, cymhelliant na gwobr am wneud, ymatal rhag gwneud, neu am fod wedi gwneud neu ymatal rhag gwneud, unrhyw weithred mewn perthynas â chael neu weithredu'r Cytundeb neu am ddangos neu ymatal rhag dangos ffafriaeth neu anffafriaeth i unrhyw berson mewn perthynas â'r Cytundeb.

20.2. Bydd y Cyflenwr yn cymryd pob cam rhesymol, yn unol ag arfer da yn y diwydiant, i atal twyll gan y Staff a'r Cyflenwr (gan gynnwys ei gyfranddalwyr, aelodau a chyfarwyddwyr) mewn cysylltiad â'r Cytundeb a bydd yn hysbysu'r Cwsmer ar unwaith os oes ganddo reswm i amau bod unrhyw dwyll wedi digwydd neu'n digwydd neu'n debygol o ddigwydd.

20.3. Os bydd y Cyflenwr neu'r Staff yn ymddwyn mewn ffordd sydd wedi'i gwahardd gan gymal 20.1 neu'n cyflawni twyll mewn perthynas â'r Cytundeb neu unrhyw gontract arall gyda'r Goron (gan gynnwys y Cwsmer) caiff y Cwsmer:

20.3.1. derfynu'r Cytundeb ac adennill gan y Cyflenwr swm unrhyw golled a ddioddefwyd gan y Cwsmer o ganlyniad i'r terfynu, gan gynnwys y gost

rhesymol a gafwyd gan y Cwsmer o wneud trefniadau eraill.

ar gyfer cyflenwi'r Cyflenwadau ac unrhyw wariant ychwanegol a achosir gan y Cwsmer drwy gydol gweddill y Cytundeb; neu

20.3.2. adennill yn llawn gan y Cyflenwr unrhyw golled arall a ddioddefwyd gan y Cwsmer o ganlyniad i unrhyw dorri'r cymal hwn.

21. Datrys anghydfodau

- 21.1. Bydd y Partïon yn ceisio, yn ddidwyll, negodi setliad i unrhyw anghydfod rhyngddynt sy'n deillio o'r Cytundeb neu mewn cysylltiad ag ef a bydd ymdrechion o'r fath yn cynnwys uwchgyfeirio'r anghydfod at gynrychiolydd uwch priodol o bob Parti.
- 21.2. Os na all y Partïon ddatrys yr anghydfod o fewn mis i gael ei uwchgyfeirio fel y cyfeirir ato yng nghymal 21.1, gellir, trwy gytundeb rhwng y Partïon, gyfeirio'r anghydfod at gynghorydd niwtral neu gyfryngwr ('Cyfryngwr') a ddewisir trwy gytundeb rhwng y Partïon. Cynhelir pob trafodaeth sy'n gysylltiedig â'r anghydfod yn gyfrinachol a heb ragfarnu hawliau'r Partïon mewn unrhyw achosion pellach.
- 21.3. Os bydd y Partïon yn methu â phenodi Cyfryngwr o fewn mis neu'n methu â llunio cytundeb ysgrifenedig i ddatrys yr anghydfod o fewn mis i benodi'r Cyfryngwr, gall y naill Barti neu'r llall arfer unrhyw rwymedi sydd ganddo o dan y gyfraith berthnasol.

22. Cyffredinol

- 22.1. Mae pob un o'r Partïon yn cynrychioli ac yn gwarantu i'r llall fod ganddo'r gallu a'r awdurdod llawn, a'r holl gydsyniadau, trwyddedau a chaniatâd angenrheidiol i ymrwymo i'w rwymedigaethau o dan y Cytundeb a'u cyflawni, a bod y Cytundeb yn cael ei weithredu gan ei gynrychiolydd awdurdodedig.
- 22.2. Ni fydd gan berson nad yw'n barti i'r Cytundeb hawl i orfodi unrhyw un o'i ddarpariaethau sydd, yn benodol neu'n oblygedig, yn rhoi budd iddo, heb gytundeb ysgrifenedig ymlaen llaw gan y Partïon.
- 22.3. Ni ellir amrywio'r Cytundeb oni bai yn ysgrifenedig wedi'i lofnodi gan gynrychiolydd awdurdodedig priodol y ddau Barti.
- 22.4. Mae'r Cytundeb yn cynnwys y cytundeb cyfan rhwng y Partïon ac yn disodli ac yn cymryd lle unrhyw gytundebau, cynrychioliadau neu ddealltwriaethau ysgrifenedig neu lafar blaenorol rhyngddynt. Mae'r Partïon yn cadarnhau nad ydynt wedi ymrwymo i'r Cytundeb ar sail unrhyw gynrychiolaeth nad yw wedi'i hymgorffori'n benodol yn y Cytundeb. Ni fydd dim yn y cymal hwn yn eithrio atebolrwydd am dwyll neu gamliwio twyllodrus.

- 22.5. Dim ond os caiff ei gyfleu i'r Parti arall yn ysgrifenedig a'i nodi'n benodol ei fod yn hepgoriad y bydd unrhyw hepgoriad neu laciad, boed yn rhannol neu'n gyfan gwbl, o unrhyw un o delerau ac amodau'r Cytundeb yn ddilys. Ni fydd hepgoriad o unrhyw hawl neu rwymedi sy'n deillio o dorri'r contract yn gyfystyr â hepgoriad o unrhyw hawl neu rwymedi sy'n deillio o unrhyw doriad arall o'r Cytundeb.
- 22.6. Ni fydd y Cytundeb yn ffurfio nac yn awgrymu unrhyw bartneriaeth, menter ar y cyd, asiantaeth, perthynas ymddiriedol, nac unrhyw berthynas arall rhwng y Partïon ac eithrio'r berthynas gytundebol y darperir ar ei chyfer yn benodol yn y Cytundeb. Ni fydd y naill Barti na'r llall yn cael, nac yn honni bod ganddo unrhyw awdurdod i wneud unrhyw ymrwymadau ar ran y Parti arall.
- 22.7. Ac eithrio fel y darperir yn benodol fel arall gan y Cytundeb, mae'r holl rwymedi sydd ar gael i'r naill Barti neu'r llall am dorri'r Cytundeb (boed o dan y Cytundeb, statud, neu gyfraith gyffredin) yn gronnus a gellir eu harfer ar yr un pryd neu ar wahân, ac ni ystyrir bod arfer un rhwymedi yn ddewis rhwymedi o'r fath gan eithrio rhwymedïau eraill.
- 22.8. Os gwaherddir unrhyw ddarpariaeth yn y Cytundeb gan y gyfraith neu os bernir gan lys ei bod yn anghyfreithlon, yn ddi-rym, neu'n anghorfodadwy, caiff y ddarpariaeth, i'r graddau y bo angen, ei gwahanu o'r Cytundeb, a'i gwneud yn aneffeithiol cyn belled ag y bo modd heb addasu darpariaethau eraill y Cytundeb ac ni fydd mewn unrhyw ffordd yn effeithio ar unrhyw amgylchiadau eraill o ran dilysrwydd neu orfodaeth y Cytundeb.

23. Hysbysiad

- 23.1. Rhaid i unrhyw hysbysiad a roddir o dan y Cytundeb fod yn ysgrifenedig a gellir ei gyflwyno drwy ddanfoniad personol, trwy bost wedi'i gofnodi yn y dosbarth cyntaf neu, yn amodol ar gymal 23.3, drwy e-bost i gyfeiriad y Parti perthnasol a nodir yn yr Archeb Prynu, neu unrhyw gyfeiriad arall y gall y Parti hwnnw ei hysbysu o bryd i'w gilydd i'r Parti arall yn unol â'r cymal hwn.
- 23.2. Ystyrir bod hysbysïadau a gyflwynir fel uchod wedi'u cyflwyno ar Ddiwrnod Gwaith y danfoniad cyn belled â'u bod yn cael eu danfon cyn 5.00pm ar Ddiwrnod Gwaith. Fel arall, ystyrir bod y danfoniad wedi digwydd ar y Diwrnod Gwaith nesaf. Ystyrir bod e-bost wedi'i ddanfon pan gaiff ei anfon oni bai bod neges gwall yn cael ei derbyn.
- 23.3. Dim ond os anfonir yr hysbysiad gwreiddiol at y derbynnydd drwy ddanfoniad personol neu ddanfoniad cofnodedig yn y modd a nodir yng nghymal 22.1 y caniateir cyflwyno hysbysïadau o dan gymalau 15 (Force Majeure) a 16 neu 17 (Terfynu Gorchymyn Prynu am Nwyddau neu Wasanaethau yn y drefn honno) drwy e-bost.

24. Cyfraith ac awdurdodaeth lywodraethol

- 24.1. Bydd dilysrwydd, dehongliad a pherfformiad y Cytundeb, a phob mater cytundebol ac anghytundebol sy'n deillio ohono, yn cael eu llywodraethu gan gyfraith Lloegr a byddant yn atebol i awdurdodaeth unigryw llysoedd Lloegr y mae'r Partïon yn cyflwyno iddynt.

25. Rhestr Gwaharddedig yr Heddlu

- 25.1. O dan Adran 88E o Ran 4A o Ddeddf yr Heddlu 1996 (y "Deddf 1996"), mae IOPC wedi'i wahardd rhag ymrwymo i gontract ar gyfer darparu gwasanaethau lle byddai telerau'r contract yn caniatáu i berson gwaharddedig fod yn rhan o arfer swyddogaethau cyhoeddus perthnasol.
- 25.2. Person gwaharddedig yw person sydd wedi cael ei riportio i'r Coleg Plismona o dan Adran 88A o Ddeddf 1996 i'w gynnwys ar y Rhestr Gwaharddedigion Heddlu a gynhelir gan y Coleg Plismona o dan Adran 88B o Ddeddf 1996.
- 25.3. Swyddogaethau cyhoeddus perthnasol yw swyddogaethau o natur gyhoeddus y gellir eu harfer yng Nghymru a Lloegr, neu mewn perthynas â nhw, sy'n ymwneud â phlismona neu orfodi'r gyfraith, fel y'u diffinnir yn Adran 88C(7) o Ddeddf 1996.
- 25.4. Mae'r Contract hwn yn ymwneud â darparu gwasanaethau y mae'r IOPC yn eu hystyried yn swyddogaethau cyhoeddus perthnasol o fewn ystyr Deddf 1996.
- 25.5. Trwy gydol cyfnod y Cytundeb hwn, rhaid i'r Cyflenwr:
 - 25.5.1. ddarparu i'r IOPC enw a dyddiad geni holl aelodau Personél y Cyflenwr a fydd yn rhan o gyflawni'r Cytundeb hwn.
 - 25.5.2. darparu i'r IOPC unrhyw fanylion personol eraill am y personél dan sylw wrth gyflawni'r contract hwn fel y gall yr IOPC ei bennu i fod yn ofynnol ar gyfer y dibenion o gadarnhau nad yw Personél y Cyflenwr yn bersonau wedi'u gwahardd.
 - 25.5.3. hysbysu'r IOPC am unrhyw newidiadau yn y personél sy'n ymwneud â chyflawni'r contract hyn a darparu'r enw, dyddiad geni ac unrhyw fanylion personol eraill fel y gall IOPC bennu unrhyw bersonél ychwanegol a fydd yn rhan o'r broses wrth gyflawni'r Cytundeb hwn.
- 25.6. Mae'n ofynnol i IOPC wirio manylion personol y personél a ddarperir yn unol â 25.5 yn erbyn Rhestr Waharddedig yr Heddlu. Bydd IOPC yn cynnal gwiriadau o'r fath yn rheolaidd.
- 25.7. Ar gais IOPC, rhaid i'r Cyflenwr roi'r gorau i ymwneud unrhyw berson sydd wedi'i wahardd neu a ddaw'n berson gwaharddedig â chyflawni'r Cytundeb hwn. Os bydd y Cyflenwr yn newid y person hwnnw am bersonél amgen, rhaid darparu manylion personol y personél amgen i IOPC yn unol â 25.5.
- 25.8. Bydd unrhyw fethiant gan y Cyflenwr i ddarparu manylion personol yn unol â 25.5, unrhyw fethiant i ddarparu manylion personol cywir yn unol â 25.5 ac unrhyw fethiant i gael gwared ar berson sydd wedi'i wahardd rhag cyflawni'r Cytundeb hwn yn unol â 25.7 yn gyfystyr â thorri telerau'r Cytundeb hwn yn sylweddol a gall yr IOPC derfynu'r Contract yn unol â chymalau 16 a 17.

ATODLEN 1

Amserlen Prosesu, Data Personol a Thestunau Data

1. Rhaid i'r Cyflenwr gydymffurfio ag unrhyw gyfarwyddiadau ysgrifenedig pellach ynghylch prosesu gan IOPC.
2. Dylid ymgorffori unrhyw gyfarwyddiadau pellach o'r fath yn yr Atodlen hon.

Disgrifiad	Manylion
Pwnc y prosesu	<i>[Dylai hwn fod yn ddisgrifiad byr, lefel uchel o beth yw pwrpas y prosesu h.y. ei bwnc]</i>
Hyd y prosesu	<i>[Nodwch hyd y prosesu yn glir gan gynnwys dyddiadau]</i>
Natur a dibenion y prosesu	<p><i>[Byddwch mor benodol â phosibl, ond gwnewch yn siŵr eich bod yn cwmpasu'r holl ddibenion bwriadedig.]</i></p> <p><i>Mae natur y prosesu yn golygu unrhyw weithrediad megis casglu, cofnodi, trefnu, strwythuro, storio, addasu neu newid, adfer, ymgynghori, defnyddio, datgelu trwy drosglwyddo, lledaenu neu wneud ar gael fel arall, alinio neu gyfuno, cyfyngu, dileu neu ddinistrio data (boed trwy ddulliau awtomataidd ai peidio) ac ati.</i></p> <p><i>Gallai'r pwrpas gynnwys, er enghraifft yn unig: prosesu cyflogaeth, rhwymedigaeth statudol, asesiad recriwtio ac ati]</i></p>
Math o Ddata Personol	<i>[Mae enghreifftiau yma yn cynnwys: enw, cyfeiriad, dyddiad geni, rhif Yswiriant Gwladol, rhif ffôn, cyflog, delweddau, data biometrig ac ati]</i>
Categoriâu Testun Data	<i>[Mae enghreifftiau'n cynnwys: Staff (gan gynnwys gwirfoddolwyr, asiantau, a gweithwyr dros dro), cwsmeriaid/cleientiaid, cyflenwyr, cleifion, myfyrwyr/disgyblion, aelodau'r cyhoedd, defnyddwyr gwefan benodol ac ati]</i>
Trefniadau ar gyfer dychwelyd neu ddinistrio'r data ar ôl i'r prosesu gael ei gwblhau	<p><i>[I'w ddiwygio yn ôl yr angen]</i></p> <p><i>I'w gadw nes bod IOPC yn cadarnhau bod yr holl waith gofynnol wedi'i gwblhau. Data i'w dychwelyd at IOPC / i'w ddinistrio wedi hynny. Yn unol â Pholisi Cadw a Gwaredu IOPC, caiff yr holl ddeunydd ei ddileu ar ôl 6 mlynedd oni bai bod gofynion penodol gan IOPC i'w gadw am gyfnod hirach.</i></p>

Cyhoeddwyd Tachwedd 2025

© IOPC 2025

OGI This is licensed under the Open Government Licence v3.0
except where otherwise stated.

This does not include material belonging to third parties.

Authorisation to use such material must be obtained from the copyright holders concerned.

I gael gwybod mwy am ein gwaith neu i ofyn am yr adroddiad hwn
mewn fformat amgen, gallwch gysylltu â ni mewn nifer o ffyrdd:

Swyddfa Annibynnol Ymddygiad yr Heddlu (IOPC)
10 South Colonnade Canary Wharf Llundain E14 4PU

Ffôn: **0300 020 0096**

E-bost: enquiries@policeconduct.gov.uk

Gwefan: www.policeconduct.gov.uk/cy

Cyfnwid testun: **18001 020 8104 1220**

Rydym yn croesawu gohebiaeth a galwadau ffôn yn y Gymraeg, ni fydd unrhyw oedi
Rydym yn croesawu gohebiaeth a galwadau ffôn yn y Gymraeg, ni fydd oedi mewn ymateb

